

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 22
Friday, April 17, 2020

Third Session
59th legislature

Honourable Daniel Guitard
Speaker

Jour de séance 22
le vendredi 17 avril 2020

Troisième session
59^e législature

Présidence de
l'honorable Daniel Guitard

CONTENTS

Friday, April 17, 2020

Unanimous Consent.....	1
Petition 22.....	1
Introduction and First Reading of Bills	2
Government Motions re Business of House	4
Unanimous Consent.....	5
Bills—Second Reading	
No. 40, <i>An Act to Amend the Employment Standards Act</i>	
No. 41, <i>An Act to Amend the Emergency Measures Act</i>	
Second Reading.....	5
Bills—Third Reading	
No. 40, <i>An Act to Amend the Employment Standards Act</i>	
No. 41, <i>An Act to Amend the Emergency Measures Act</i>	
Third Reading.....	5
Lieutenant-Governor	
Her Honour’s Arrival.....	5
Speaker’s Message.....	6
Bills—Royal Assent	
No. 40, <i>An Act to Amend the Employment Standards Act</i>	
No. 41, <i>An Act to Amend the Emergency Measures Act</i>	
Royal Assent	6
Government Motions re Business of House	7

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 17 avril 2020

Consentement unanime	1
Pétition 22.....	1
Dépôt et première lecture de projets de loi	2
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre.	4
Consentement unanime	5
Projets de loi — Deuxième lecture	
N° 40, <i>Loi modifiant la Loi sur les normes d’emploi</i>	
No 41, <i>Loi modifiant la Loi sur les mesures d’urgence</i>	
Deuxième lecture.....	5
Projets de loi — Troisième lecture	
N° 40, <i>Loi modifiant la Loi sur les normes d’emploi</i>	
No 41, <i>Loi modifiant la Loi sur les mesures d’urgence</i>	
Troisième lecture.....	5
Lieutenant-gouverneure	
Arrivée de Son Honneur	5
Message de la présidence.....	6
Projets de loi — Sanction royale	
N° 40, <i>Loi modifiant la Loi sur les normes d’emploi</i>	
No 41, <i>Loi modifiant la Loi sur les mesures d’urgence</i>	
Sanction royale.....	6
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre.	7

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 59th Legislative Assembly, 2019-20

Speaker: Hon. Daniel Guitard

Deputy Speakers: Monique LeBlanc and Chuck Chiasson

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	Hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(L)	Stephen Horsman
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PA)	Rick DeSaulniers
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(L)	Lisa Harris
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(L)	Monique LeBlanc
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(L)	Cathy Rogers
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Hon. Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix		Vacant
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe		Vacant
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(IND)	Robert Gauvin
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Hon. Jake Stewart
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) *Green Party of New Brunswick*

(IND) *Independent*

(L) *Liberal Party of New Brunswick*

(PA) *People's Alliance of New Brunswick*

(PC) *Progressive Conservative Party of New Brunswick*

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 59^e législature, 2019-2020
Président : L'hon. Daniel Guitard
Vice-présidents : Monique LeBlanc et Chuck Chiasson

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(L)	Lisa Harris
Baie-de-Shediac—Dieppe		Vacant
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	L'hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(L)	Stephen Horsman
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(AG)	Rick DeSaulniers
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	L'hon. Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	L'hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	L'hon. Jake Stewart
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(L)	Monique LeBlanc
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(L)	Cathy Rogers
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	L'hon. Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix		Vacant
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(IND)	Robert Gauvin
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) *L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

(IND) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister of Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.
Hon. / l'hon. Carl Urquhart	Minister of Public Safety, Solicitor General / ministre de la Sécurité publique, solliciteur général
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale.
Hon. / l'hon. Jake Stewart	Minister of Aboriginal Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Ross Wetmore	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Women's Equality / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Jeff Carr	Minister of Environment and Local Government / ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux
Hon. / l'hon. Bill Oliver	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de la Justice, procureure générale, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

Hon. / l'hon. Mary Wilson

Minister of Economic Development and Small Business,
Minister responsible for Opportunities NB / ministre du
Développement économique et des Petites Entreprises,
ministre responsable d'Opportunités NB

Hon. / l'hon. Glen Savoie

Minister responsible for La Francophonie / ministre
responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Bruce Fitch

Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du
Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

[Translation / Traduction]

Jour de séance 22

Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 17 avril 2020

Daily Sitting 22

Assembly Chamber,
Friday, April 17, 2020.

11:02

(La séance est ouverte à 11 h 2 sous la présidence de l'hon. M. Guitard.

Prière.)

Consentement unanime

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, I ask for unanimous consent to allow all members, including me, the option to speak from a seat other than their own.

Mr. Speaker: Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I ask for unanimous consent to dispense with routine proceedings except for Presentations of Petitions and Introduction of Bills, following which we would proceed to Government Motions for the Ordering of the Business of the House.

11:05

Mr. Speaker: Do we have unanimous consent to dispense with routine proceedings except for Presentations of Petitions and Introduction of Bills, following which we would proceed with Government Motions for the Ordering of the Business of the House? Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

Pétition 22

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Cela me fait plaisir de me lever à la Chambre et cela me fait aussi plaisir de vous voir, Monsieur le président, ainsi que nos collègues.

(The House met at 11:02 a.m., with **Hon. Mr. Guitard**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Unanimous Consent

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, je demande le consentement unanime pour permettre à tous les parlementaires, y compris moi-même, de prendre la parole d'un siège autre que le leur.

Le président : Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je demande le consentement unanime pour passer outre aux affaires courantes, sauf à la présentation des pétitions et au dépôt de projets de loi, et passer ensuite aux motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre.

Le président : Avons-nous le consentement unanime pour passer outre aux affaires courantes, sauf à la présentation des pétitions et au dépôt de projets de loi, et passer ensuite aux motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre? Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

Petition 22

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I'm pleased to rise in the House and to see you, Mr. Speaker, as well as our colleagues.

I have a petition that has been brought to me by people from Campobello Island.

The petition of the undersigned citizens of and residents of Campobello humbly sheweth

THAT,

The residents of Campobello do not have year round access to their own country and this is a cause of great hardship, we can not access services from the Canadian mainland other than when the private for profit car ferry is operating in the summer months, our mail is passing through the USA and is being opened, searched and sometimes seized by US Customs, personal correspondence is also being opened which raises privacy concerns about what is being done with the information contained there in. We believe that it is our Charter right to have unfettered access to our own country.

Whereof your petitioners humbly pray that your honourable house may be pleased to resolve this serious issue by providing a year round permanent link to the Canadian Mainland from Campobello Island, and as in duty bound your petitioners will ever pray.

Mr. Speaker, I support this request and I have signed the petition. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: You understand that we will not be picking it up now, but someone will do so after we are done today.

Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Holder** moved that Bill 40, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Holder** said: Mr. Speaker, one of the impacts of the COVID-19 pandemic is that many New Brunswickers are unable to work. They are in quarantine or self-isolation, or they have children who are home because of school or day care closures, or they are taking care of family members who are sick

J'ai une pétition qui m'a été remise par des gens de l'île Campobello.

La pétition des soussignés, citoyens et gens de l'île Campobello, déclare humblement

QUE

les gens de Campobello n'ont pas accès à longueur d'année à leur propre pays, ce qui cause de grandes difficultés ; nous n'avons accès aux services de la partie continentale du Canada que durant les mois d'été, lorsqu'est en service le navire transbordeur privé à but lucratif ; notre courrier transite par les États-Unis et est ouvert, fouillé et parfois saisi par le service des douanes américain ; de la correspondance personnelle est également ouverte, ce qui soulève des préoccupations quant à la protection de la vie privée liée à l'utilisation de l'information que renferme la correspondance. Nous croyons qu'il s'agit de notre droit garanti par la Charte d'avoir libre accès à notre propre pays.

C'est pourquoi les pétitionnaires prient humblement l'honorable Chambre de résoudre cette grave question par la création d'un lien permanent, à longueur d'année, entre la partie continentale du Canada et l'île Campobello. Les pétitionnaires, comme il se doit, maintiendront leur humble requête.
[Traduction.]

Monsieur le président, j'appuie la demande et j'ai signé la pétition. Merci, Monsieur le président.

Le président : Vous comprendrez que nous ne ramasserons pas la pétition maintenant, mais quelqu'un le fera quand nous aurons terminé aujourd'hui.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M. Holder** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 40, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*.)

L'hon. M. Holder : Monsieur le président, l'une des répercussions de la pandémie de COVID-19 est que beaucoup de gens du Nouveau-Brunswick ne sont pas en mesure de travailler. Ils sont en quarantaine ou en auto-isolement, ont des enfants à la maison en raison de la fermeture des écoles ou des garderies ou prennent soin de proches malades ou en quarantaine. Par

or in quarantine. As a result, many of these workers fear losing their jobs on a permanent basis.

While the *Employment Standards Act* currently provides job protection for a number of leaves, none of them would directly apply to the unprecedented emergency situation we find ourselves in today. As a result, jurisdictions across the country are taking steps to include provisions in their labour codes to provide job protection during such emergencies. Given that each emergency situation could be different, we are proposing that the details of the emergency leave would be fixed by regulation to allow for the appropriate responses to emergencies as they occur. We are therefore seeking to provide the Lieutenant-Governor in Council with the regulation-making authority to establish leave protections in a national or provincial emergency, including a public emergency such as the COVID-19 pandemic, as well as to set out any eligibility criteria required for accessing the leave. The regulation-making authority would include the ability to make that leave available retroactively when appropriate. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Urquhart moved that Bill 41, *An Act to Amend the Emergency Measures Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Urquhart** said: Thank you, Mr. Speaker. We are in unprecedented times worldwide as many countries deal with the devastating impact of COVID-19. Things are changing day to day, and our government is working hard, jointly with our colleagues, to put appropriate measures in place to flatten the curve and limit the spread of COVID-19. Government is relying on the authority vested in the Minister of Public Safety and contained in the *Emergency Measures Act* to guide its efforts.

11:10

There are many people working on the front line providing critical services to New Brunswickers. Day care services are essential for many of these people. An amendment is being made to provide authority for the government to provide emergency day care services in areas of need when all other avenues have been exhausted.

conséquent, un grand nombre de travailleurs craignent de perdre leur emploi de façon permanente.

Bien que la *Loi sur les normes d'emploi* prévoit à l'heure actuelle la protection d'emploi pour un certain nombre de congés, aucun de ceux-ci ne s'appliquerait expressément à la situation d'urgence sans précédent dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui. Par conséquent, des gouvernements de l'ensemble du pays prennent des mesures pour ajouter à leur code du travail des dispositions sur la protection de l'emploi lors de situations d'urgence du genre. Comme chaque situation d'urgence pourrait différer, nous proposons que les détails du congé en cas d'urgence soient fixés par règlement afin de permettre que soient prises les mesures d'intervention appropriées aux cas d'urgence lorsqu'ils se présentent. Nous cherchons donc à confier au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir réglementaire d'établir des mesures de protection en cas de congé lors d'une urgence nationale ou provinciale, y compris une urgence publique telle que la pandémie de COVID-19, ainsi que d'établir les critères d'admissibilité au congé. Le pouvoir réglementaire comprendrait celui d'accorder le congé de façon rétroactive s'il y a lieu. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Urquhart propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 41, *Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence*.)

L'hon. M. Urquhart : Merci, Monsieur le président. Nous vivons une période sans précédent à l'échelle mondiale, alors qu'un grand nombre de pays sont aux prises avec les effets dévastateurs de la COVID-19. La situation change d'un jour à l'autre, et notre gouvernement ne ménage pas ses efforts, en collaboration avec nos collègues, pour prendre des mesures appropriées visant à aplatir la courbe et à limiter la propagation de la COVID-19. Le gouvernement s'appuie sur l'autorité conférée au ministre de la Sécurité publique et prévue par la *Loi sur les mesures d'urgence* pour orienter ses efforts.

Un grand nombre de travailleurs de première ligne fournissent des services essentiels aux gens du Nouveau-Brunswick. Les services de garderie sont essentiels pour beaucoup d'entre eux. Une modification est apportée pour donner au gouvernement le pouvoir de fournir des services de

The state of emergency declared on March 19 and since extended has resulted in many changes to daily life for New Brunswickers. This includes challenges in meeting limitation periods to commence proceedings and challenges in meeting other deadlines and periods established in various Acts and regulations. Amendments are being made to the Act to provide authority for the Minister of Public Safety, on the recommendation of the Attorney General, to suspend the operation of provisions establishing limitation periods for commencing proceedings and time periods for taking steps in proceedings during the state of emergency and up to 90 days after. Further, the Lieutenant-Governor may, by order in council, on the recommendation of the Minister of Public Safety and the Attorney General, extend the deadlines and time periods for up to 90 days after the state of emergency. This will not apply to the *Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick* and Acts and regulations related to the Legislative Assembly. Thank you, Mr. Speaker.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie, appuyé par **l'hon. M. Holder**, propose ce qui suit :

que l'Assemblée, à la levée de la séance s'ajourne au mardi 5 mai 2020, sauf que, si le président de l'Assemblée, après consultation des leaders parlementaires du gouvernement et de l'opposition, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir plus tôt ou l'ajournement doit se poursuivre après le mardi 5 mai 2020, il peut donner avis qu'il a acquis cette conviction, en indiquant dans cet avis la date de convocation de la Chambre, date à laquelle la Chambre se réunit et conduit ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à cette date, ou en indiquant dans cet avis que l'ajournement doit se poursuivre jusqu'à nouvel ordre, lequel sera donné par le président ;

que, en cas d'empêchement du président par suite de maladie ou pour une autre cause, l'un ou l'autre des

garderie d'urgence dans les secteurs dans le besoin lorsque toutes les autres possibilités ont été épuisées.

L'état d'urgence déclaré le 19 mars, et prorogé depuis, a occasionné de nombreux changements dans la vie quotidienne des gens du Nouveau-Brunswick. Il a notamment rendu difficile le respect des délais de prescription pour introduire une instance et des autres dates limites et délais prévus par d'autres lois et règlements. Des modifications sont apportées à la loi pour donner au ministre de la Sécurité publique, sur la recommandation du procureur général, le pouvoir de suspendre, durant l'état d'urgence et jusqu'à 90 jours après la fin de celui-ci, l'application de dispositions qui établissent les délais de prescription pour introduire une instance et les délais pour prendre des mesures dans le cadre d'une instance. De plus, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de la Sécurité publique et du procureur général, peut par décret reporter les dates limites et les délais jusqu'à une période d'un maximum de 90 jours après la fin de l'état d'urgence. Les mesures en question ne s'appliqueront pas au Règlement de l'Assemblée législative ni aux lois et règlements concernant l'Assemblée législative. Merci, Monsieur le président.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. Mr. Savoie, seconded by **Hon. Mr. Holder**, proposed the following:

RESOLVED, that when the Assembly adjourns at the end of this sitting day, it stand adjourned until Tuesday, May 5, 2020, provided always that if it appears to the satisfaction of Mr. Speaker, after consultation with the Government and Opposition House Leaders, that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during the adjournment or that the adjournment should continue beyond Tuesday, May 5, 2020, Mr. Speaker may give notice that he is so satisfied and in such notice may state a time at which the House shall meet, and thereupon the House shall meet at the time so stated and shall transact its business as if it has been duly adjourned to that time, or in such notice may state that the adjournment shall continue until further notice is given by the Speaker, and

THAT in the event of Mr. Speaker being unable to act owing to illness or other cause, either of the Deputy

vice-présidents le supplée pour l'application du présent ordre.

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

Unanimous Consent

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I ask for unanimous consent to dispense with notice and call Bill 40, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, and Bill 41, *An Act to Amend the Emergency Measures Act*, for second and third reading forthwith, and that the bills not be considered by a committee of the House.

11:15

Mr. Speaker: Do we have unanimous consent to dispense with notice and call Bills 40 and 41 for second reading and third reading forthwith and that the bills not be considered by a committee of the House? Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

Second Reading

(Bills 40, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, and 41, *An Act to Amend the Emergency Measures Act*, were read a second time.)

Third Reading

(Bills 40, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, and 41, *An Act to Amend the Emergency Measures Act*, were read a third time and passed.)

Her Honour's Arrival

(The arrival of Her Honour the Lieutenant-Governor was announced by the Sergeant-at-Arms.)

Le président : Veuillez faire entrer S.H. la lieutenant-gouverneure.

(**Le président** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagné du sous-greffier, du greffier adjoint et du sergent d'armes.

Speakers shall act in his stead for the purpose of this order.

(**Le président** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Consentement unanime

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je demande le consentement unanime pour accorder dispense d'avis et pour que la deuxième et troisième lecture des projets de loi 40, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*, et 41, *Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence*, soit appelée sur-le-champ et que les projets de loi ne soient pas renvoyés à un comité de la Chambre.

Le président : Avons-nous le consentement unanime pour accorder dispense d'avis et pour que la deuxième et troisième lecture des projets de loi 40 et 41 soit appelée sur-le-champ et que les projets de loi ne soient pas renvoyés à un comité de la Chambre? Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

Deuxième lecture

(Les projets de loi 40, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*, et 41, *Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence*, sont lus une deuxième fois.)

Troisième lecture

(Les projets de loi 40, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*, et 41, *Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence*, sont lus une troisième fois et adoptés.)

Arrivée de Son Honneur

(Le sergent d'armes annonce l'arrivée de S.H. la lieutenant-gouverneure.)

Mr. Speaker: Admit Her Honour the Lieutenant-Governor.

(**Mr. Speaker** vacated the chair and, accompanied by the Deputy Clerk, Clerk Assistant, and Sergeant-at-Arms, retired from the Chamber.

Son Honneur fait son entrée à la Chambre escortée par le sergent d'armes.)

Son Honneur : Veuillez vous asseoir.

Pray be seated.

(**Mr. Speaker**, the Deputy Clerk, and Sergeant-at-Arms reentered the Chamber and presented themselves before Her Honour, who was seated on the throne chair.)

11:20

Speaker's Message

Mr. Speaker addressed Her Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed several bills at the present sittings of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la présente séance plusieurs projets de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

Royal Assent

The **Deputy Clerk** then read the titles of the bills as follows:

Nos. 40, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, and 41, *An Act to Amend the Emergency Measures Act*.

Her Honour: It is the Queen's wish.

La reine le veut.

Deputy Clerk: In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills, enacting the same and ordering them to be enrolled.

Her Honour entered the Chamber escorted by the Sergeant-at-Arms.)

Her Honour: Pray be seated.

Veuillez vous asseoir.

(**Le président**, le sous-greffier et le sergent d'armes reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur, laquelle est assise au trône.)

Message de la présidence

Le président s'adresse à Son Honneur, en ces termes :

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la séance actuelle plusieurs projets de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed several bills at the present sitting of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

Sanction royale

Le **sous-greffier** donne lecture du titre des projets de loi, que voici :

40, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi* ; 41, *Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence*.

Son Honneur : La reine le veut.

It is the Queen's wish.

Le sous-greffier : Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenant-gouverneure sanctionne ces projets de loi, les édicte et en ordonne l'impression.

(**Mr. Speaker**, the Deputy Clerk, and Sergeant-at-Arms withdrew from the Chamber.

Her Honour and aide retired.

Mr. Speaker and the other House officials reentered the Chamber.)

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. Before I propose the adjournment of the House, I would like to take a couple of quick seconds to recognize on the record and for the listening public and perhaps for the journalists who are listening that we are in unprecedented times in our lifetimes. I want to recognize the collaboration of this House, the work that all the MLAs who are present and their colleagues who are not present are doing.

I think that it behooves the public to know that New Brunswick, as an entire province, is a leader because of the collaboration between the leaders of all the parties. I want to specifically thank the Leader of the Green Party, the Leader of the People's Alliance, the Leader of the Liberal Party, Kevin Vickers, and its parliamentary leader who sits here in the House. Without their leadership and without the work that they are doing, New Brunswick could not be a leader, so I just wanted to take a moment to thank everybody for that. If we are not working together, we cannot do this.

This was tremendous today. It went as well as could be expected. I think we are all a model for the rest of the country to follow.

Je propose l'ajournement de la Chambre. Merci.

Mr. Speaker: I would like to say a few words. I want to thank you for your full collaboration. I am asking you to stay home, stay safe, and keep your families safe. I would like to see every one of you back here next time we open the Legislature. I would like to be able to see everyone here.

Please remain at your seat. Someone will take you out. I will leave the floor, and you will stay in your seats

(**Le président**, le sous-greffier et le sergent d'armes se retirent de la Chambre.

Son Honneur et son aide de camp se retirent de la Chambre.

Le président et les autres dignitaires de la Chambre reviennent à la Chambre.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Avant que je propose l'ajournement de la séance, j'aimerais prendre deux ou trois brèves secondes pour souligner et consigner au compte rendu, à l'intention des gens et peut-être des journalistes à l'écoute, que nous vivons une période sans précédent de nos vies. Je tiens à souligner la collaboration de la Chambre et le travail accompli par tous les parlementaires présents ainsi que par leurs collègues qui ne sont pas présents.

Je pense qu'il incombe à la population de savoir que le Nouveau-Brunswick, dans son ensemble, est un chef de file en raison de la collaboration entre les chefs de tous les partis. Je tiens à remercier tout particulièrement le chef du Parti vert, le chef de l'Alliance des gens, le chef du Parti libéral, Kevin Vickers, et le leader parlementaire du parti qui est présent à la Chambre. Sans leur leadership et sans le travail qu'ils accomplissent, le Nouveau-Brunswick ne pourrait pas être un chef de file ; je tenais donc à prendre le temps d'en remercier tout le monde. Si nous ne collaborons pas, nous ne pouvons pas accomplir le travail.

Les travaux ont été extraordinaires aujourd'hui. Ils se sont déroulés aussi bien que possible. Je pense que nous sommes tous un exemple à suivre pour le reste du pays.

I move that the House adjourn. Thank you.

Le président : J'aimerais dire quelques mots. Je tiens à remercier les parlementaires de leur pleine collaboration. Je vous demande de rester à la maison et d'assurer votre sécurité et celle de votre famille. J'aimerais voir chacun et chacune d'entre vous de retour ici lorsque l'Assemblée sera ouverte de nouveau. J'aimerais pouvoir voir tout le monde ici.

Veuillez demeurer à votre siège. Quelqu'un vous escortera vers la sortie. Je vais quitter la Chambre, et

until someone comes to get you. That person will walk you out of here. Okay? Thank you very much.

(Applause.)

(The House adjourned at 11:25 a.m.)

vous resterez à vos sièges jusqu'à ce que quelqu'un vienne vous chercher. Cette personne vous escortera vers la sortie. D'accord? Merci beaucoup.

(Applaudissements.)

(La séance est levée à 11 h 25.)